

16 يوماً من النشاط ضد العنف النوعي  
25 تشرين الثاني- نوفمبر إلى 10 كانون الأول- ديسمبر 2009



## الدعوة لاختيار موضوع عام 2009

يشارك العشرات من الآلاف من كل مكان في العالم -منذ عام 1991- في حملة الـ 16 يوماً من النشاط لمحاربة العنف المبني على النوع، وتمثل رسالة "إن حقوق المرأة هي حقوق إنسان وأن العنف ضد المرأة هو خرق لحقوق الإنسان" رسالة الحملة المركزية التي تجتمع حولها الحركات النسائية، وتؤكد الحملة أن العنف ضد النساء يؤثر على الأفراد من كل دولة، عرق، طبقة، ثقافة ودين. كما تقدم الحملة فرصة للنشطاء للعمل تضامنياً والبناء على هذه اللحظة من الاهتمام العالمي للحصول على الدعم من أجل جهودهم المحلية.

وقد أقسم الملايين من البشر خلال العام الماضي احتفالاً بمرور ستين عاماً على الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وأثناء حملة الـ 16 يوماً، أقسموا على إنهاء العنف ضد النساء والدفاع عن حقوق الإنسان. وللبناء على هذا الزخم، قام مركز قيادة المرأة العالمي بتخصيص حملة الـ 16 يوماً من النشاط ضد العنف النوعي عام 2009 لدعم المجموعات والأفراد الذين ألزموا أنفسهم بوضع قضية العنف ضد النساء في واجهة الاهتمام العالمي وكذلك تشجيع الأفراد على اتجاهاتهم المختلفة لاتخاذ موقف لوقف العنف ضد النساء، بالإضافة إلى مطالبة الجميع بتحمل مسؤولية كل الوعود التي اتخذت لإلغاء العنف ضد النساء. لذا فإن شعار الحملة هذا العام، هو:

## التزم، نفذ، طالب: يمكن وقف العنف ضد النساء!

### التزم: كلنا مسؤولون

اجتمعت 23 سيدة من مختلف دول العالم في عام 1991 لأول مرة في المعهد الأول للقيادة النسائية في مركز قيادة المرأة العالمي حيث تم التفكير في حملة الـ 16 يوماً، ولم تكن أياً منهن تتوقع النجاح المدوي للحملة كأداة تعبئة. وقد حصلت قضية العنف المبني على النوع على الكثير من الاهتمام العالمي بسبب جهود هؤلاء السيدات، والتزام الكثير من الناشطات خلال الـ 19 عاماً الماضية، بالإضافة إلى أكثر من 2000 منظمة في 158 دولة انتظمن حول حملة الـ 16 يوماً. وتخطيطاً لهذه الحملة، يطالبك المركز بالدعم والاحتفال بالإنجازات التي تمت لإنهاء العنف ضد النساء، وكذلك لتشجيع المشاركة المجتمعية الموسعة من خلال التركيز على أن الكل لديه دور يلعبه، كلنا لدينا مسؤولية لوقف العنف المبني على النوع، كلنا كنساء، فتيات، رجال، أولاد، وأفراد من كل الأجيال، الأديان، المهن، التوجهات الجنسية، القدرات، الفئات السياسية، والخلفيات الاقتصادية- الاجتماعية.

### نفذ: كلنا يمكننا أن نغير

يشهد عام 2009 الاحتفال بمرور 10 سنوات على اعتراف الأمم المتحدة بيوم 25 تشرين الثاني-نوفمبر بأنه اليوم العالمي للقضاء على كافة أشكال التمييز ضد المرأة، هناك الكثير من التواريخ الفارقة والوثائق التي تمثل نتيجة مباشرة للفعل الذي قامت به الناشطات والمدافعات عن حقوق المرأة، إن حركة مواجهة العنف ضد النساء تقدم صورة عن كيفية نجاح الأنشطة المحلية في أن تكون أنشطة عالمية، وخلال حملة عام 2009 سيشجع المركز لأفراد، المنظمات، والحكومة وغيرهم على اتخاذ مواقف تجاه التزاماتهم لوقف العنف ضد النساء، كل التزام: سواء كان التزام شخصي بالدفاع، قانون محلي أو وطني، اتفاقية أو قرار دولي، نظام بكين للعمل يمكن النظر إليه كوعد قطع للنساء. الآن هو الوقت المناسب لتنفيذ هذه الالتزامات، كل فعل مهما كان حجمه يمكن أن يحدث فرقا.

### طالب: كلنا مسؤولون

في المؤتمر العالمي للمرأة في بكين 1995، التقت المنظمات النسائية من مختلف أنحاء العالم مع ممثلي الحكومات وقدموا سوياً "إطار عمل بكين" الذي يعد واحداً من أكثر الوثائق تقدمية والتي تم مناقشتها مع الحكومات عن حقوق النساء حتى اليوم. وهذه الوثيقة التقدمية قدمت قائمة من الالتزامات التي لو نفذت سنقل العنف ضد النساء. ويمثل عام 2010 الاحتفال

بمرور 15 عاماً على مؤتمر المرأة في بكين، لذا نطالب بتنفيذ "إطار عمل بكين" بالإضافة إلى غيرها من الوثائق، والمطالبة بتحمل الدولة لمسئولية إنهاء الحصانة لممارسي العنف، وتخصيص الموارد المناسبة، وتقديم القوانين وأطر العمل المحلية لمواجهة العنف ضد النساء. كما نطالب الأمم المتحدة باتخاذ أفعال جريئة لتنفيذ إطار عمل حملة "اتحدوا لوقف العنف ضد النساء" التي دعا لها الأمين العام للأمم المتحدة. إننا جميعاً مسؤولون عن لعب دور في تقليل هذا العنف على المستوى الشخصي والمجتمعي، وكذلك على مستوى الدول والعالم.

## التزام. نفذ. طالب. يمكن وقف العنف ضد النساء

إن الحملة العالمية لمواجهة العنف القائم على النوع قد نشأت من "معهد القيادة النسائية العالمي" الذي تم تحت رعاية مركز قيادة المرأة العالمي في جامعة روتجرز عام 1991. وقد اختارت المشاركات التاريخين 15 تشرين الثاني-نوفمبر للاحتفال باليوم العالمي ضد العنف ضد المرأة، و10 كانون الأول-ديسمبر يوماً عالمياً لحقوق الإنسان، للربط رمزياً بين العنف ضد المرأة وحقوق الإنسان وللتأكيد على أن هذا العنف هو خرق لحقوق الإنسان.

### ◆ تابعي الموقع الإلكتروني

إذا أردت الحصول على المزيد من المعلومات عن حملة الـ 16 يوماً نشاطاً لمواجهة العنف المبني على النوع، برجاء زيارة الموقع الرسمي، <http://www.cwgl.rutgers.edu/16days/home.html> ومشاهدة الصور من حملة عام 2008 موجودة على

Flicker

<http://www.flickr.com/photos/18578511@N04/>.

### ◆ ساعدنا في التفكير في استراتيجيات جديدة

حيث ستركز الحملة في هذه السنة على قوة الحركات النسائية والنشاط، نحن نبحث عن اقتراحات إبداعية يمكن أن تتخذها الحملة، ما النشاطات التي تبنيتها جماعتك؟ ما الاستراتيجيات الفعالة التي جربتها؟ هل لديك أفكار عن كيفية جعل الحملة أكثر ديناميكية؟ اكتب لنا أفكارك! البريد الإلكتروني: [16days@cwgl.rutgers.edu](mailto:16days@cwgl.rutgers.edu)

### ◆ مجموعة اتخاذ الفعل لعام 2009: المزيد من التفاصيل عن الحملة

إن مجموعة العمل التي تضم المزيد من المعلومات عن كل مواضيع الحملة والاقتراحات التي يمكن أن تساعدك في التخطيط ستكون متاحة على الانترنت في آب-أغسطس، ولطلب المجموعة، برجاء الاتصال بالمركز: كيلي سوان، منسق حملة الـ 16 يوماً، مركز قيادة المرأة على العنوان:

Keely Swan, 16 Days Campaign Coordinator, Center for Women's Global Leadership, 160 Ryders Lane, Rutgers University, New Brunswick, NJ 08901-8555 USA; Phone (1-732) 932-8782; Fax: (1-732) 932-1180; E-mail:

[16days@cwgl.rutgers.edu](mailto:16days@cwgl.rutgers.edu);

أو تصفحي القائمة على الموقع الإلكتروني: <http://www.cwgl.rutgers.edu/16days/home.html>

### ◆ اشتركي في حركة الـ 16 يوماً!

يمكنك تأسيس أو الاشتراك في مجموعة عمل أو نشاط محلي أو دولي لحملة الـ 16 يوماً، أو طلب مجموعة اتخاذ الفعل، أو الانضمام لقائمة الـ 16 يوماً، أو استخدام التقويمات (رزمة) السابقة لحملة الـ 16 يوماً (متاحة إلكترونياً) للمساعدة في توليد أفكار لحملةك أو للتعرف على المجموعات الموجودة في منطقتك. وباقترب شهر تشرين الثاني-نوفمبر، تذكر إرسال خططك إلى مركز قيادة المرأة العالمي لوضعها على التقويم (رزمة) من الأنشطة لتصبح جزءاً من حركة الـ 16 يوماً العالمية.

◆ انضمي لقائمة الـ 16 البريدية الايكترونية

انضمي لقائمة البريد الايكتروني 16 يوماً من النشاط ضد العنف المبني على النوع، والتي تعطي الناشطات مجالاً لمشاركة أنشطتهن التي يقومون بها ضد العنف، بناء شبكات تعارف مع الآخرين عالمياً، وتطوير استراتيجيات لحملة الـ 16 السنوية. للمشاركة في الحوارات، برجاء زيارة

[https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/I6days\\_discussion](https://email.rutgers.edu/mailman/listinfo/I6days_discussion).

◆ أرسلني موادك! ساعدي في بناء فهرس الـ 16 يوماً!

يطلب مركز قيادة المرأة العالمي من المشاركات في حملة الـ 16 يوماً أن يرسلن توصيفهن للأنشطة الحالية أو الماضية إلى العنوان الموجود في الأسفل لنشرها على تقويمات (روزنامة) الأنشطة. كما يسعد المركز الحصول على أي مواد أخرى مثل المنشورات، والصور، والفيديو، والملصقات، والقصائد، والأغاني، والتصريحات، والتقارير وذلك لبناء فهرس الحملة. إذا كان لديك صوراً، أو وثائق أو غيرها التي يمكن إرسالها اليكترونيا فيمكنك إرسالها لنشرها على موقعنا، فالحملة عالمية، لذا فتوثيقها يعتمد على إرسال معلومات عن أنشطتك!

ترجمته إلى العربية: دعاء عبد العال